



26 ביולי, 2012

לכבוד

גב' שרה זילברשטיין-היפש

ראש תחום פניות ציבור

המשרד לאזרחים ותיקים

ת.ד. 889 גבעתיים

ובאמצעות פקס: 03-6092887

שלום רב,

### הנדון: כיתוב בערבית על תעודות אזרח ותיק

אנו פונים אלייך להתערבותך הדחופה במתן מענה למר מוחמד דיואני, ערבי אזרח ישראל, אשר פנה למשרד לאזרחים ותיקים לפני שנה בבקשה כי תעודות האזרח הוותיק יישאו אף כיתוב בערבית, ועד ליום זה לא נענה. כמו כן, נבקש את עמדתכם בנושא זה.

1. מר מוחמד דיואני פנה למחלקת פניות הציבור במשרד לאזרחים ותיקים ביום 4.8.11 והלין על העדר כיתוב בערבית על תעודות אזרח ותיק שנשלחה אליו. ב-25.8.11 השבת לו כי נושא פנייתו הועבר לטיפול הלשכה המשפטית כבר ביום 10.8.2011, וכי תעדכנו אותו בתום הבדיקה. מצ"ב פנייתו של מר דיואני ציום 4.8.11 ותשובתך אליו מיום 25.8.11

2. חרף חלוף הזמן, מר דיואני טרם נענה.

3. אנו מזכירים לכם כי סעיף 2 לחוק לתיקון סדרי המנהל (החלטות והנמקות), התשי"ט-1958, מגדיר מסגרת זמנים ברורה בקובעו כי חובה על עובד ציבור להשיב בכתב לפניות המופנות אליו לכל היותר תוך 45 יום. בנוסף, היועץ המשפטי לממשלה הבהיר בהנחיותיו את החובה להשיב לפניות בהקדם האפשרי ולא יאוחר מ 45 יום הקבועים בחוק (הנחייה מס' 3.1004).

4. יחד עם האמור, אנו מזכירים לכם כי ערבית הנה שפה רשמית במדינה, זאת, למשל, להבדיל מאנגלית, שדווקא היא מופיעה על גבי תעודות האזרח הוותיק באותיות גדולות ומאירות בכיתוב SENIOR CITIZEN.

5. אף בהעדר הוראת חוק מפורשת, על הרשויות מוטלת החובה לכבד את שפת המיעוט הלאומי. חובה זו מעוגנת במפורש במשפט הבינלאומי ובאמנות הבינלאומיות שמדינת ישראל היא צד להן

(ר' למשל סעיף 27 לאמנה בדבר זכויות אזרחיות ופוליטיות 1966). הפרשנות המקובלת לסעיף זה מטילה חובה פוזיטיבית על המדינות לאפשר את מימוש הזכות ע"י נקיטת צעדים פוזיטיביים הכרוכים בהקצאת משאבים.

6. אולם, גם אם לא היה בסיס משפטי לבקשתו של מר דיואני, הרי שהתעלמות מרגשותיהם של למעלה מעשרים אחוז מאזרחי ישראל, ובפרט אלו הוותיקים, מעוררת תחושת קיפוח וניכור ועשויה להעיד על זלזול בשפתם ובכבודם.

נודה לתשובתכם הדחופה.

בכבוד רב,

שדא זועבי- אדלבי  
רכזת פניות הציבור הערבי

מצ"ב :

ייפוי כוח ממר מוחמד דיואני

פנייתו של מר דיואני ציום 4.8.11 ותשובתך אליו מיום 25.8.11

העתק :

מר מוחמד דיואני, באמצעות כתובת דוא"ל